S

NACIONES UNIDAS
CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

S/10380
30 octubre 1971
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 29 DE OCTUBRE DE 1971 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PAQUISTAN

1. He recibido instrucciones de mi Gobierno de señalar a la atención del Consejo de Seguridad las serias violaciones de las fronteras y el espacio aéreo del Paquistán cometidas por las fuerzas armadas de la India en las últimas semanas. Estas violaciones se mencionan en las notas de protesta dirigidas por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno del Paquistán a la Alta Comisión de la India en Paquistán con fechas 10 de septiembre, 21 de septiembre, 9 de octubre, 19 de octubre y 23 de octubre en relación con las fronteras, y 20 de septiembre, 5 de octubre, 19 de octubre y 23 de octubre en relación con el espacio aéreo. Se agregan copias de estas notas.

2. Tengo el honor de solicitar que esta carta junto con sus agregados se distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia testimonio de mi más alta consideración.

(Firmado) A. SHAHI
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente del Paquistán ante las Naciones Unidas

10 de septiembre de 1971

No. IN(III)-26/11/71

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en el Paquistán y, como continuación de la nota del Ministerio de fecha 17 de agosto de 1971, tienen el honor de exponer lo siguiente:

a) A las 19.00 horas del 6 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 80 proyectiles de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de Benapole en el distrito de Jessore.

b) A las 01.00 horas del 7 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Bhomra, en el distrito de Khulna, fue bombardeado por el ejército de la India sin ninguna provocación.

c) A las 08.00 horas del 7 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Kakdanga, en el distrito de Khulna, fue bombardeado por el ejército de la India sin ninguna provocación.

d) Desde las 13.00 horas hasta las 15.00 horas del 8 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó aproximadamente 200 proyectiles de mortero pesado en la zona de Saldanadi en el distrito de Comilla, como consecuencia de lo cual dos personas resultaron heridas.

e) A las 04.30 horas del 8 de agosto de 1971, el ejército de la India bombardeó el puesto fronterizo de avanzada de Bhomra en el distrito de Khulna.

f) Desde las 05.00 horas hasta las 10.15 horas del 9 de agosto de 1971, el ejército de la India bombardeó intermitentemente el puesto fronterizo de avanzada de Mandra en el distrito de Khulna. Debido a este bombardeo no provocado, una personas resultó gravemente herida.

g) A las 11.30 horas del 9 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Bhomra en el distrito de Khulna fue bombardeado por el ejército de la India.

h) A las 04.30 horas del 10 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 80 proyectiles de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de avanzada de Atgram en el distrito de Sylhet.

i) A las 04.00 horas del 10 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 60 proyectiles de mortero pesado en la zona de Saldanadi en el distrito de Comilla.

/...

j) A las 02.00 horas del 11 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Ragunathpur en el distrito de Jessore fue sometido a un bombardeo no provocado por el ejército de la India. Este puesto fue bombardeado nuevamente a las 06.30 horas del mismo día.

k) A las 20.00 horas del 11 de agosto de 1971 el ejército de la India disparó 20 proyectiles de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de avanzada de Kakdanga en el distrito de Khulna.

l) A las 06.15 horas del 12 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 35 proyectiles de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de avanzada de Darsana en el distrito de Kushtia.

m) A las 14.30 horas del 25 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Bhomra en el distrito de Khulna fue bombardeado por el ejército de la India y como consecuencia de este bombardeo no provocado una persona resultó muerta y otra herida.

n) A las 16.10 horas del 14 de agosto de 1971 el ejército de la India disparó 88 proyectiles de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de avanzada de Maslia en el distrito de Jessore.

o) A las 23.45 horas del 14 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 50 proyectiles de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de avanzada de Chuttipur en el distrito de Jessore.

p) A las 02.00 horas del 15 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Basantpur en el distrito de Khulna fue bombardeado por el ejército de la India. Este puesto fue bombardeado nuevamente a las 06.00 horas del mismo día.

q) A las 08.00 horas del 15 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Kakdanga en el distrito de Khulna fue bombardeado por el ejército de la India.

r) A las 09.00 horas y a las 23.15 horas del 15 de agosto de 1971, el ejército de la India sometió al puesto fronterizo de avanzada de Bhomra en el distrito de Khulna a un bombardeo no provocado.

s) A las 11.00 horas del 16 de agosto de 1971, la zona de Grangasagar en el distrito de Comilla fue bombardeada por la artillería de la Inida. Como consecuencia de este bombardeo varias casas de la zona fueron destruidas.

/...

t) A las 10.45 horas del 17 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 53 proyectiles de artillería sobre el puesto fronterizo de avanzada de Chuttipur en el distrito de Jessore.

u) A las 18.15 horas del 18 de agosto de 1971 el ejército de la India disparó 30 proyetiles de mortero de 3 pulgadas sobre el puesto fronterizo de avanzada de Benapole en el distrito de Jessore.

v) A las 07.00 horas del 18 de agosto de 1971, una patrulla de las fuerzas de seguridad de frontera de la India penetró en el territorio del Paquistán en Kulfetipur (688997), en el distrito de Rajshahi, y abrió fuego sobre fuerzas civiles armadas del Paquistán Oriental.

w) A las 20.00 horas del 19 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 53 proyectiles de artillería sobre el puesto fronterizo de avanzada de Pregpur en el distrito de Kushtia.

x) A las 02.30 horas del 30 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Kakdanga en el distrito de Khulna fue bombardeado por el ejército de la India.

y) A las 06.00 horas del 31 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 85 proyectiles de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de avanzada de Benapole en el distrito de Jessore.

z) A las 06.15 horas del 21 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 35 proyectiles de cañón sobre el puesto fronterizo de avanzada de Chuttipur en el distrito de Jessore.

bb) A las 07.00 horas del 22 de agosto de 1971, el ejército de la India disparó 51 proyectiles de artillería sobre el puesto fronterizo de avanzada de Dhopakhali en el distrito de Kushtia. Este bombardeo no provocado tuvo como consecuencia que un nacional del Paquistán inocente resultara herido.

cc) A las 12.30 horas del 22 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Benapole en el distrito de Jessore fue bombardeado por el ejército de la India.

dd) A las 03.30 horas del 23 de agosto de 1971, el ejército de la India bombardeó el puesto fronterizo de avanzada de Kaldanga en el distrito de Khulna con morteros pesados. Este puesto fue sometido nuevamente a un bombardeo no provocado a las 13.00 horas del mismo día.

/...

ee) Desde las 01.00 horas hasta las 06.00 horas del 23 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Rahimpur en el distrito de Sylhet fue bombardeado por el ejército de la India sin ninguna provocación. Se calcula que se hicieron 250 descargas de artillería y de morteros pesados. Debido a este acto injustificable dos personas sufrieron heridas graves.

ff) A las 21.00 horas del 24 de agosto de 1971, el puesto fronterizo de avanzada de Kakdanga en el distrito de Khulna fue bombardeado por el ejército de la India.

gg) A las 06.00 horas del 25 de agosto de 1971, el ejército de la India bombardeó con morteros el puesto fronterizo de avanzada de Chuttipur en el distrito de Jessore. Dos personas resultaron gravemente heridas.

hh) A las 01.30 horas del 26 de agosto de 1971, el ejército de la India hizo 100 descargas de mortero pesado y 40 de artillería sobre el puesto fronterizo de avanzada de Benapole en el distrito de Jessore. Este puesto fue sometido nuevamente a un bombardeo no provocado a las 06.30 horas.

ii) A las 08.30 horas del 27 de agosto de 1971 el ejército de la India hizo 50 descargas de artillería y 40 de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de avanzada de Benapole en el distrito de Jessore.

El Ministerio formula una enérgica protesta contra los citados incidentes de bombardeo no provocado del territorio del Paquistán con artillería y morteros pesados por el ejército de la India y las fuerzas de seguridad de fronteras. El Gobierno del Paquistán se reserva el derecho de reclamar indemnización por las pérdidas de vidas y los bienes destruidos como consecuencia del bombardeo.

El Ministerio aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Alta Comisión las seguridades de su más alta consideración.

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD

/...

21 de septiembre de 1971

No. IN(XXX)-26/11/71

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en el Paquistán y como continuación a la nota del Ministerio del mismo número y de fecha 10 de septiembre de 1971 tiene el honor de exponer que:

a) A las 16.30 horas del 30 de agosto de 1971, el ejército de la India hizo 30 descargas de mortero de tres pulgadas sobre nuestro puesto fronterizo de avanzada de Basantapur en el distrito de Khulna, sin provocación previa.

b) A las 21.00 horas del 30 de agosto de 1971, el ejército de la India bombardeó el puesto fronterizo de avanzada de Kakdanga en el distrito de Khulna.

c) A las 21.00 horas del 31 de agosto de 1971, el ejército de la India hizo 25 descargas de mortero de tres pulgadas sobre la zona de Haranpur en el distrito de Sylhet.

d) A las 11.30 horas del 3 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 65 descargas de mortero de tres pulgadas sobre la zona de Basantapur en el distrito de Khulna. A consecuencia de estos disparos no provocados murieron dos personas y tres sufrieron heridas mortales.

e) A las 02.00 horas del 3 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 25 descargas de artillería de campaña sobre el puesto fronterizo de avanzada de Kakdanga en el distrito de Khulna, sin provocación previa.

f) A las 09.00 horas del 3 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 30 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore.

g) A las 14.15 horas del 5 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 36 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre Darsana en el distrito de Kushtia, sin provocación previa.

h) A las 04.30 horas del 5 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 96 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre el puesto fronterizo de avanzada de Bhomra en el distrito de Khulna.

i) A las 05.30 horas del 9 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 30 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre Kakdanga en el distrito de Khulna.

j) A las 07.30 horas del 5 de septiembre de 1971 se infiltró en territorio paquistaní una patrulla de la Fuerza de Seguridad de Fronteras de la India, en Setaldangah, distrito de Rajshahi, y abrió fuego sobre Fuerzas Civiles Armadas del Paquistán. Más tarde, la patrulla se retiró a territorio indio.

/...

k) A las 08.00 horas del 6 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 31 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre el puesto fronterizo de avanzada de Bhomra en el distrito de Khulna. A las 19.00 horas el ejército indio volvió a hacer 33 descargas de mortero sin provocación previa.

l) A las 22.45 horas del 8 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 11 descargas de artillería de campaña sobre el puesto fronterizo de avanzada de Mandra en el distrito de Khulna.

m) A las 11.45 horas del 9 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 47 descargas de mortero pesado sobre el puesto fronterizo de avanzada de Dangmarkha en el distrito de Kushita, sin provocación previa.

n) A las 14.00 horas del 9 de septiembre de 1971, el ejército de la India bombardeó Chandala en el distrito de Comilla haciendo 30 descargas con su artillería de campaña.

o) A las 23.00 horas del 9 de septiembre de 1971, el ejército de la India volvió a hacer 40 disparos de artillería de campaña sobre la zona (RM-2624) y (RM-2626) del distrito de Comilla.

p) A las 23.00 horas del 9 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 103 descargas nutridas de artillería de campaña sobre Barajal en el distrito de Comilla, sin provocación previa.

q) A las 23.00 horas del 10 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 60 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore.

r) A las 18.00 horas del 11 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 50 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre el puesto fronterizo de avanzada de Bagantapur en el distrito de Khulna.

s) A las 10.00 horas del 12 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 50 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre Chattipur en el distrito de Jessore, sin provocación previa.

t) A las 09.30 horas del 13 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 65 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre Benapole en el distrito de Jessore.

El Ministerio protesta enérgicamente contra estos incidentes de ataques continuos y sin provocación perpetrados por el Ejército de la India y las Fuerzas de Seguridad de Fronteras en el territorio del Paquistán, con desprecio absoluto de las Normas Básicas.

/...

El Gobierno del Paquistán se reserva el derecho de exigir indemnización por las pérdidas de vidas y bienes causadas por los ataques injustificables y no provocados del personal armado de la India en el territorio del Paquistán.

El Ministerio aprovecha la ocasión para reiterar a la Alta Comisión las seguridades de su consideración más distinguida.

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD

/...

9 de octubre de 1971

No. IN(XXX)-26/11/71

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en el Paquistán y tiene el honor de comunicarle con carácter de urgencia, y como continuación a la nota del Ministerio del mismo número, de fecha 21 de septiembre de 1971, las siguientes violaciones graves de fronteras cometidas por el ejército de la India:

1) A las 13.00 horas del 14 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 35 descargas de artillería de campaña sobre nuestro puesto fronterizo de avanzada de Mandra en el distrito de Khulna, sin provocación previa.

2) A las 18.00 horas del 14 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 38 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre Bhomra en el distrito de Khulna.

3) De las 10.00 a las 13.30 horas del 14 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 175 descargas de artillería de campaña y 175 de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Bandarkata en el distrito de Mymensingh. A consecuencia de este acto injustificable murió una persona y 3 sufrieron heridas.

4) A las 09.00 horas del 15 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 31 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Pragpur en el distrito de Kushtia.

5) De las 19.00 horas a las 04.00 horas de la noche del 14 al 15 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo fuego con artillería de campaña sobre la zona de Matibandha en el distrito de Rangpur. A causa de este acto injustificable sufrieron heridas graves dos personas y fue destruido un vagón.

6) De las 19.00 a las 04.00 horas, el ejército de la India bombardeó la zona de Barakhata en el distrito de Rangpur. A causa de estos disparos no provocados, murió una persona y otra sufrió heridas mortales.

7) A las 11.45 horas del 16 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 45 descargas de mortero de 3 pulgadas y 63 de artillería de campaña en la zona de Bhomra del distrito de Khulna.

8) A las 06.00 horas del 16 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 60 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Kakdanga en el distrito de Khulna, sin provocación previa.

/...

9) A las 08.15 horas del 16 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 50 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Kachna en el distrito de Bogra. Una persona murió a causa de este acto injustificable.

10) A las 02.00 horas del 17 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 100 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre el puesto fronterizo de avanzada de Basantapur en el distrito de Khulna.

11) A las 08.30 horas del 17 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 50 descargas de artillería de campaña sobre el puesto fronterizo de avanzada de Kakdanga en el distrito de Khulna, sin provocación previa.

12) A las 19.00 horas del 17 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 60 descargas de artillería de campaña sobre el puesto fronterizo de avanzada de Mandra en el distrito de Khulna.

13) A las 03.30 horas del 18 de septiembre de 1971, el ejército de la India bombardeó la zona de Chakumar en el distrito de Rajshahi con 30 descargas de artillería de campaña.

14) A las 14.00 horas del 18 de septiembre de 1971, fue bombardeada sin provación previa la zona de Pragpur del distrito de Kushtia con 79 descargas de mortero pesado.

15) A las 23.45 horas del 18 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo, sin provocación previa, 10 descargas de mortero de 4,2 pulgadas sobre la zona de Jaipur en el distrito de Sylhet, que causaron la muerte a 3 personas inocentes e hirieron a otra más.

16) A las 11.20 horas del 19 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 9 descargas de artillería de campaña y 70 de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Bhomra en el distrito de Khulna.

17) A las 06.15 horas del 19 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 40 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Ishakhali en el distrito de Kushtia.

18) A las 05.00 horas del 19 de septiembre de 1971, la zona de Atgram del Distrito de Sylhet recibió 3 descargas de artillería de mediano calibre. A consecuencia de este ataque no provocado del ejército de la India resultaron heridos 3 nacionales paquistaníes.

/...

19) A las 11.30 horas del 20 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 50 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore.

20) A las 05.00 horas del 20 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 60 descargas de mortero de 4,2 pulgadas sobre la zona de Radhanagar del distrito de Sylhet, sin provocación previa.

21) A las 14.00 horas del 20 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 22 descargas de artillería de campaña y 22 de mortero de 3 pulgadas sobre el puesto fronterizo de avanzada de Bhomra en el distrito de Khulna.

22) A las 03.30 horas del 20 de septiembre de 1971, el ejército de la India hizo 50 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Seranti del distrito de Rajshahi, sin provocación previa.

23) El 21 de septiembre de 1971, se hicieron 54 descargas de artillería de campaña y 67 de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Marchatali en el distrito de Noakhali. A consecuencia de este acto injustificable del ejército de la India murió una persona y otra recibió heridas mortales.

24) A las 08.00 horas del 22 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 300 proyectiles de artillería sobre el puesto fronterizo de avanzada de Pragpur en el distrito de Kishtia, sin ninguna provocación.

25) A las 06.00 horas del 22 de septiembre de 1971 el ejército de la India disparó 50 proyectiles de mortero de tres pulgadas sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore.

26) A las 03.00 horas del 22 de septiembre de 1971, la zona de Chakumar en el distrito de Rajshahi recibió 30 proyectiles de artillería disparados por el ejército de la India.

27) A las 09.40 horas del 22 de septiembre de 1971, la zona de Kamalpur en el distrito de Mymensingh fue sometida a 135 descargas de artillería por el ejército de la India.

28) A las 09.45 horas del 22 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 60 proyectiles de mortero de 4,2 pulgadas sobre la zona de Parashuram en el distrito de Noakhali. Como consecuencia de este acto injustificable una persona resultó muerta y otra gravemente herida.

29) A las 04.15 horas del 23 de septiembre de 1971, la zona de Saphar en el distrito de Rajshahi recibió 43 descargas de artillería del ejército de la India.

30) A las 08.00 horas del 23 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 220 proyectiles de mortero de tres pulgadas y 70 proyectiles de artillería sobre la zona de Benapole en el Distrito de Jessore.

31) A las 02.30 horas del 23 de septiembre de 1971, la zona de Chakumar en el distrito de Rajshahi recibió 45 disparos de artillería del ejército de la India.

32) A las 04.15 horas del 23 de septiembre de 1971, la zona de Chakumar en el distrito de Rajshahi fue objeto de 45 descargas de artillería del ejército de la India.

33) A las 15.30 horas del 23 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 20 proyectiles de mortero de tres pulgadas sobre la zona de Chuttipur en el distrito de Jessore.

34) A las 11.00 horas del 23 de septiembre de 1971, la zona de Kamalpur en el distrito de Mymensingh recibió 27 proyectiles de artillería del ejército de la India.

35) A las 04.30 horas del 24 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 56 proyectiles de artillería sobre la zona de Kashna en el distrito de Bogra sin ninguna provocación.

36) A las 12.00 horas del 24 de septiembre de 1971, 20 proyectiles de obús de 7 pulgadas fueron disparados sobre la zona de Darsana en el distrito de Kushtia por el ejército de la India.

Al mismo tiempo que formula una enérgica protesta contra las violaciones de la frontera y el bombardeo no provocado del territorio del Paquistán por fuerzas armadas de la India, el Ministerio desea señalar que la responsabilidad de las consecuencias que puedan tener dichos actos corresponde plenamente al Gobierno de la India. Además, el Gobierno del Paquistán se reserva el derecho de reclamar indemnizaciones por los daños causados a la vida y a la propiedad.

El Ministerio aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Alta Comisión las expresiones de su más alta consideración.

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD

/...

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
ISLAMABAD

19 de octubre de 1971

No. IN(III)-26/11/71

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en Paquistán y como continuación de la nota del Ministerio que lleva el mismo número, de fecha 9 de octubre de 1971, tiene el honor de señalar urgentemente a su atención las siguientes violaciones graves de la frontera cometidas por el ejército de la India:

1) A las 00.45 horas del 25 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 80 proyectiles de mortero de tres pulgadas sobre la zona de Basantapur en el distrito de Khulna, sin ninguna provocación.

2) A las 05.30 horas del 25 de septiembre de 1971, la zona de Pragpur en el distrito de Kushtia fue sometida a 52 disparos de artillería por el ejército de la India.

3) A las 04.30 horas del 25 de septiembre de 1971, la zona de Kachna en el distrito de Bogra fue sometida a 40 disparos de artillería del ejército de la India. Como consecuencia de este acto injustificable tres civiles resultaron muertos.

4) A las 20.30 horas del 26 de septiembre de 1971, la zona de Basantapur en el distrito de Khulna fue bombardeada con 400 proyectiles de artillería y de mortero de tres pulgadas. Como resultado de este bombardeo no provocado, por el ejército de la India, una persona resultó muerta.

5) A las 21.15 horas del 26 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 75 proyectiles de mortero de tres pulgadas sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore.

6) A las 10.00 horas del 27 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 12 proyectiles de artillería y 18 de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Kacha en el distrito de Comilla, sin ninguna provocación.

7) A las 12.00 horas del 27 de septiembre de 1971, la zona de Kuti en el distrito de Comilla recibió 40 disparos de artillería del ejército de la India.

8) A las 16.00 horas del 27 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 40 proyectiles de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Basantapur en el distrito de Khulna.

/...

9) A las 06.30 horas del 28 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 1.000 proyectiles de artillería, sin ninguna provocación sobre las zonas que se detallan a continuación, como consecuencia de los cuales dos personas resultaron muertas y 11 sufrieron heridas mortales:

i) Dharmagarh en el distrito de Sylhet.

ii) Karashpur en el distrito de Sylhet.

iii) Jaipur en el distrito de Sylhet.

iv) Kamalpur en el distrito de Sylhet.

v) Maniala en el distrito de Sylhet.

10) A las 07.00 horas del 29 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó 30 proyectiles de artillería sobre la zona de Saldanadi en el distrito de Comilla.

11) A las 15.00 horas del 29 de septiembre de 1971, el ejército de la India disparó, sin ninguna provocación, 70 proyectiles de artillería sobre la zona de Chatlapur en el distrito de Dinajpur.

12) A las 09.45 horas del 30 de septiembre de 1971, la zona de Rajghat en el distrito de Sylhet recibió proyectiles de mortero de 4,2 pulgadas del ejército de la India. Como resultado de este fuego no provocado, una persona resultó muerta y dos recibieron heridas mortales.

13) A las 10.00 horas del 2 de octubre de 1971, 30 proyectiles de artillería y de mortero de 3 pulgadas del ejército de la India cayeron en la zona de Saldanadi en el distrito de Comilla.

14) A las 11.00 horas del 4 de octubre de 1971, la zona de Saldanadi en el distrito de Comilla recibió 95 proyectiles de mortero de 3 pulgadas y 50 proyectiles de cañón sin retroceso disparados por el ejército de la India.

15) A las 22.15 horas del 4 de octubre de 1971, la zona de Darsana en el distrito de Kushtia recibió 28 proyectiles de mortero de 20 milímetros del ejército de la India.

16) A las 13.00 horas del 5 de octubre de 1971, el ejército de la India disparó 36 proyectiles de mortero de 2 pulgadas sobre la zona de Bhomra en el distrito de Khulna, sin ninguna provocación.

2. El Gobierno del Paquistán considera sumamente graves todos estos casos de bombardeos continuados y no provocados del territorio del Paquistán por el ejército de la India que constituyen una grave violación de las Normas Básicas. De las consecuencias que puedan resultar de dichos actos injustificables de bombardeo no provocado con artillería y morteros por el ejército de la India será plenamente responsable el Gobierno de la India.

3. Al presentar esta protesta el Gobierno del Paquistán se reserva el derecho a reclamar indemnizaciones del Gobierno de la India por las pérdidas de vidas y bienes en Paquistán oriental.

El Ministerio aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Alta Comisión las expresiones de su más alta consideración.

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD

/...

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
ISLAMABAD

23 de octubre de 1971

No. IN(III)-26/11/71

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en el Paquistán y, como continuación de la nota del Ministerio del mismo número y de fecha 19 de octubre de 1971, tiene el honor de señalar a su atención con carácter de urgencia las siguientes violaciones graves de las fronteras del Paquistán cometidas por el ejército de la India:

1) A las 13.00 horas del 6 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 10 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Chuttipur en el distrito de Jessore.

2) De las 01.00 a las 23.00 horas del 6 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 201 descargas de mortero pesado sobre la zona de Parashuran en el distrito de Noakhali.

3) A las 17.50 horas del 6 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 36 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Dingapara en el distrito de Dinajpur.

4) A las 17.00 horas del 6 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 7 descargas de artillería de campaña y 7 de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Bhomra en el distrito de Khulna.

5) A las 22.00 horas del 6 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 8 descargas de artillería de campaña y 12 de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Kakdanga en el distrito de Khulna.

6) A las 04.30 horas del 7 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 29 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore.

7) A las 17.30 horas del 7 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 27 descargas de mortero de 120 milímetros sobre la zona de Barsana en el distrito de Kushtia, sin provocación previa.

8) A las 03.15 horas del 8 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 25 descargas de artillería de campaña sobre el puesto fronterizo de avanzada de Ichhakhali en el distrito de Kushtia, sin provocación previa.

/...

9) A las 12.25 horas del 8 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 80 descargas de mortero pesado y 75 de cañón sin retroceso sobre la zona de Saldanadi.

10) A las 11.30 horas del 8 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 40 descargas de mortero de 4,2 pulgadas sobre la zona RH-2997 en el distrito de Sylhet, sin provocación previa. A causa de este acto injustificable del ejército de la India, fue herido gravemente un nacional paquistaní.

11) A las 02.00 horas del 9 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 80 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Kakdanga en el distrito de Khulna.

12) A las 18.00 horas del 8 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 50 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore.

13) A las 07.00 horas del 8 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 170 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Bhomra en el distrito de Khulna, sin provocación previa.

14) A las 03.25 horas del 8 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 87 descargas de mortero de 120 milímetros sobre la zona de Ichakhali en el distrito de Kushtia, sin provocación previa.

15) A las 15.00 horas del 8 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 70 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore.

16) A las 18.30 horas del 9 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 32 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Maheshkandi en el distrito de Kushtia.

17) A las 06.00 horas del 10 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 25 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Benapole en el distrito de Jessore, sin provocación previa.

18) A las 14.00 horas del 10 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 21 descargas de mortero de 3 pulgadas sobre la zona de Kustia en el distrito de Jessore.

19) A las 21.00 horas del 11 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 15 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Kakdanga en el distrito de Khulna.

/...

20) A las 11.00 horas del 11 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo fuego intenso de mortero sobre la zona RR-3297 en el distrito de Comilla. A causa de este acto injustificable murieron cinco personas y sufrieron heridas graves otras 39, entre ellas tres niños y una mujer.

21) A las 09.45 horas del 12 de octubre de 1971, el ejército de la India hizo 20 descargas de artillería de campaña sobre la zona de Paglia en el distrito de Jessore. Este bombardeo no provocado causó heridas a tres personas inocentes.

2. El Ministerio de Relaciones Exteriores protesta enérgicamente contra los bombardeos continuos y no provocados realizados con morteros y artillería de campaña por el ejército de la India sobre el territorio del Paquistán, con desprecio absoluto de las Normas Básicas. El Gobierno de la India será totalmente responsable de las consecuencias que puedan tener los actos de agresión injustificables del Ejército de la India.

3. Al mismo tiempo que hace la protesta, el Gobierno del Paquistán se reserva el derecho de exigir indemnización por las pérdidas de vidas y bienes en el Paquistán oriental.

4. El Ministerio aprovecha esta ocasión para reiterar a la Alta Comisión las seguridades de su consideración más distinguida.

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD

/...

(ES COPIA)

URGENTE

20 de septiembre de 1971

No. 5/2/71-I(V)

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en el Paquistán y tiene el honor de señalar a su atención los casos siguientes de violación del espacio aéreo del Paquistán por aviones de la India:

a) El 5 de septiembre de 1971 a las 16.45 F, un avión de caza indio violó el espacio aéreo de Paquistán volando sobre la zona de Pachagarh al nordeste de Shibgang. Penetró 2 m.n. en el territorio del Paquistán.

b) El 6 de septiembre de 1971 a las 17.30 F, un avión de caza indio violó el espacio aéreo de Paquistán volando sobre la zona de Pachagarh al nordeste de Shibtang. La penetración máxima en territorio del Paquistán fue de 6 m.n.

c) El 7 de septiembre de 1971 a las 20.30 E, dos aviones de reacción indios violaron el espacio aéreo del Paquistán volando sobre la zona de Lahore. La penetración máxima en territorio del Paquistán fue de 5 m.n.

El Ministerio de Relaciones Exteriores protesta enérgicamente por los incidentes ante el Gobierno de la India y le pide que tome medidas inmediatamente para poner fin a las violaciones del espacio aéreo del Paquistán por aviones indios.

El Ministerio aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Alta Comisión de la India las seguridades de su consideración más distinguida.

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD

/...

(ES COPIA)

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
ISLAMABAD

5 de octubre de 1971

No. 5/2/71-I(V)

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en el Paquistán y tiene el honor de señalar a su atención el siguiente caso de violación del espacio aéreo del Paquistán por aviones de la India:

> El 20 de septiembre de 1971 a las 09.55 E, dos aviones de reacción de la India violaron el espacio aéreo del Paquistán, volando sobre la zona situada al nordeste de Pasrur. La penetración máxima en territorio del Paquistán fue de 10 m.n.

El Ministerio de Relaciones Exteriores protesta enérgicamente por el incidente ante el Gobierno de la India y le pide que tome medidas inmediatamente para poner fin a las violaciones.

El Ministerio aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Alta Comisión de la India las seguridades de su consideración más distinguida.

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD

/...

(ES COPIA)

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
ISLAMABAD

19 de octubre de 1971

No. 5/2/71-I(V)

1. El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en Paquistán y tiene el honor de señalar a su atención las siguientes graves violaciones del espacio aéreo del Paquistán por aviones de la India.

i) El 28 de septiembre de 1971, a las 11.35 E, un avión ligero de la India violó el espacio aéreo del Paquistán y voló sobre la zona al norte de Lahore. La penetración máxima en el territorio del Paquistán fue de 15 m.n.

ii) El 1º de octubre de 1971 a las 15.35 E, dos aviones de reacción de la India violaron el espacio aéreo del Paquistán y volaron sobre la zona al nordeste de Bahawalnagar. La penetración máxima en el territorio del Paquistán fue de 11 m.n.

iii) El 6 de octubre de 1971 a las 12.40 E, un avión ligero de la India violó el espacio aéreo del Paquistán y voló sobre la zona de Bahawalnagar. La penetración máxima fue de 9 m.n.

2. El Ministerio de Relaciones Exteriores protesta enérgicamente ante el Gobierno de la India por estos incidentes y exige que dichas actividades cesen inmediatamente.

3. El Ministerio aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Alta Comisión de la India en Paquistán las seguridades de su más alta consideración.

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD

/...

(ES COPIA)

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
ISLAMABAD

23 de octubre de 1971

No. 5/2/71-I(V)

1. El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda a la Alta Comisión de la India en Paquistán y tiene el honor de señalar a su atención la siguiente violación grave del espacio aéreo del Paquistan por aviones de la India:

> El 8 de octubre de 1971, a las 10.18 E, dos aviones de reacción de la India violaron el espacio aéreo del Paquistán y volaron sobre la zona de Kasur. La penetración máxima en el territorio del Paquistán fue de 3 m.n.

2. El Ministerio de Relaciones Exteriores protesta enérgicamente ante el Gobierno de la India por este incidente y exige que dichas actividades cesen inmediatamente.

3. El Ministerio aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Alta Comisión de la India en Paquistán las seguridades de su más alta consideración.

[redacted]

Alta Comisión de la India
en el Paquistán
ISLAMABAD